



悠閒體驗 交流

2013-2014

FURANO & BIEI TRAVEL GUIDEBOOK



美瑛町觀光協會 TEL 0166-92-437 FAX 92-3234
郵編071-0208 上川郡美瑛町本町1-2-14
<http://www.biei-hokkaido.jp>
info@biei-hokkaido.jp

上富良野十勝岳觀光協會 TEL 0167-45-3150 FAX 45-6301
郵編071-0543 空知郡上富良野町中町1丁目1-8 (中央廣場内)
<http://www5.ocn.ne.jp/~nakafu/>
info@kamifurano.jp

中富良野町觀光協會 TEL 0167-39-3033 FAX 44-2021
郵編071-0752 空知郡中富良野町本町10-36
<http://www5.ocn.ne.jp/~nakafu/>
top.html
nakasyo-chief@room.ocn.ne.jp

※電話只限於用日語對答（但可以用英語對答的職員亦會在崗位隨時幫助大家）。
※E-mail可以用日語和英語答覆。
※參觀時，請在建築場內又或在有裝過的道路上行走（為了保護美味的農作物健康地生長，請絕對不能進入田間）。
※現在已經可以適用於大部份的汽車導航系統。
※只要在登錄目的地時，在檢索方法這一欄內、選擇 **[MAP CODE] 000 000 000**、然後輸入數字，便能使用得到。
※由於市面上有不同的汽車導航系統，有些導航系統是不能使用地圖代碼（Map Code）的，不便之處敬請諒解。
※地圖代碼（Map Code）是DENSO株式會社的註冊商標。
※於本旅遊手冊中所記載的地圖代碼、是由服務中心所提供的，在未經許可的情況下、嚴禁轉載。
詳情請參閱網頁、<http://www.e-mapcode.com/>

富良野・美瑛區域觀光國際中心

郵編076-0034 富良野市北之峰18-1 TEL 0167-22-5777

敬請使用富良野・美瑛區域觀光手冊、到訪各地的觀光景點、以及利用各地如住宿等等的設施。

富良野・美瑛區域觀光國際中心的開放時間為 9:00~18:00、全年無休。

<http://www.furanotourism.com>

富良野美瑛宣傳活動

搜尋



北海道 富良野 美瑛

FURANO & BIEI TRAVEL GUIDEBOOK

來一起親身體驗，只有富良野、美瑛才有的感動！

穿過丘陵地、奔向森林

眺望花田和星空、飛向雲海

山麓巡游、享受駕車、單車自由樂

在與眾不同的旅程中

暢遊像畫景般的美景

跟我們一起在富良野、美瑛開始悠閒生活般的旅程吧！

TAKE FREE
(繁體字)



CONTENTS

富良野 美瑛的模擬旅程	2
春天	3
夏天	4
秋天	6
冬天	7
文化 藝術設施	9
美食 飲料 購物中心	10
6 地圖	11
實用年曆	13
交通	14

Furano Biei model Route

遊富良野 美瑛的模擬旅程（例：4日游）



十勝岳溫泉區

第1天

- 下午 ● 旭川機場・IN
新千歲國際機場
白金溫泉
十勝岳溫泉
住宿 ● 美瑛・上富良野



第2天

- 上午 ● 美瑛・上富良野
文化設施
單車自由樂
下午 ● 鮮花巡游
花人街道
(觀賞色彩繽紛的花田)
住宿 ● 中富良野・富良野



第3天

- 上午 ● 中富良野・富良野的電視電影外景地
文化設施
體驗課程 (製造黃油等等)
下午 ● 金山湖
戶外活動
住宿 ● 南富良野・占冠苦鶴



第4天

- 上午 ● 占冠苦鶴
雲海觀景台
戶外活動
下午 ● 旭川機場・新千歲國際機場 OUT
漂流



Spring



春天、柔和的陽光，
漸漸地為單調的風景染上燦爛的色彩。
融化了的雪水流入河流，
令人心怡的水聲，
喚醒了北國大地，
開始了新生命的孕育。

記憶中似曾在何時何地見過的貼心風景，就在春天開始。

綠色小麥田與大雪山十勝岳連峰 (美瑛) MAP B-2

廣闊的綠色小麥田配以大雪山十勝岳連峰的群山作背景，形成了壯觀的景觀，這也是春天的代表風貌。【為了保護美味的農作物健康地生長，請絕對不能進入田間】



那智火祭 (美瑛)

手持神火火把，以傳遞形式將火把從十勝岳望岳台傳遞至美瑛市內，再於美瑛市內燃點大火把，然後將神火交給美瑛神社。燃燒的大火把能喚起心裡的原始記憶。



北海肚臍節 (富良野) MAP C-3

每年，北海肚臍節都會在同樣位於中心部分和北海道正中央的富良野市舉行。參加者會在肚子上畫臉譜，然後在街道上行走。充滿幽默，只是看看也會覺得非常有趣。



富田農場 (中富良野) MAP C-3

以薰衣草為主的農場，從春天到秋天都能欣賞到花的媲美，所以每年都吸引不少遊客到訪。園內還有售賣幹花禮品等的商店以及資料館，在營業時間內進入農場是免費的。

夏天，在藍天白雲下，綠色像波浪般的小麥田，潔白的馬鈴薯花花田，色彩鮮艷，猶如一幅拼布圖畫。濃濃淡淡的紫色薰衣草花田，在微風中散發誘人的淡淡清香。記憶中似曾在何時何地見過的貼心風景，就在夏天感受到。



單車自由樂

滿目綠色大地、清新空氣，在鮮花和綠色渲染着的富良野、美瑛的大舞臺上，盡情享受飛馳的快感，心情舒暢的時光中洋溢着感動和充實。

北歐式健走 (美瑛)

雙手拿滑雪杖，挺胸邁步前行，呼吸新鮮空氣，在微風下與大自然成為一體。這種運動是源自北歐，是一種滑雪訓練時所需的步行運動，但在富良野、美瑛，毋需等待至冬天，一年四季中都能雙手拿滑雪杖在大自然中漫步。

着登山和山麓遊樂 (美瑛～占冠)

被北面的大雪山十勝岳連峰、南面的芦別岳和夕張岳以及其他威風堂堂的群山，環抱着的富良野、美瑛，擁有四季不同的玩意。夏季的山頂上，除了可觀賞高山植物的花海，還可欣賞在原始平原上的瀑布和高地濕原。冬季擁有多樣的雪山，有不少高山滑雪者到訪。



十勝岳望岳台 (美瑛) MAP D-3

放眼享受富良野、美瑛一帶的立體美景。可此登上大雪山十勝岳山頂，雖然路線稍有難度，但可從中享受周邊一望無際的美景。

柔軟七之丘 (美瑛)

MAP CODE 389 064 288

柔軟七之丘 (美瑛) MAP A-3

印刷在香煙盒上的丘陵上，沈沒在防風林的夕陽景觀，別居情調。

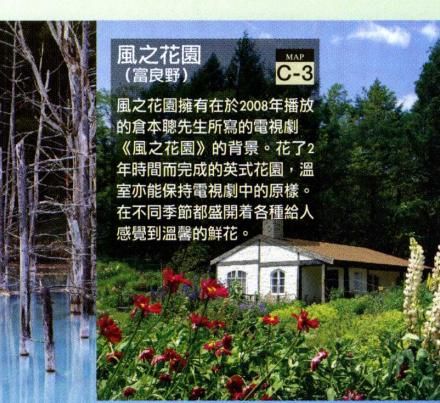


風之花園 (富良野) MAP C-3

風之花園擁有在於2008年播放的倉本聰先生所寫的電視劇《風之花園》的背景。花了2年時間而完成的英式花園，溫室亦能保持電視劇中的原樣。在不同季節都盛開着各種給人感覺到溫馨的鮮花。

藍色水池 (美瑛) MAP B-1

MAP CODE 349 568 888



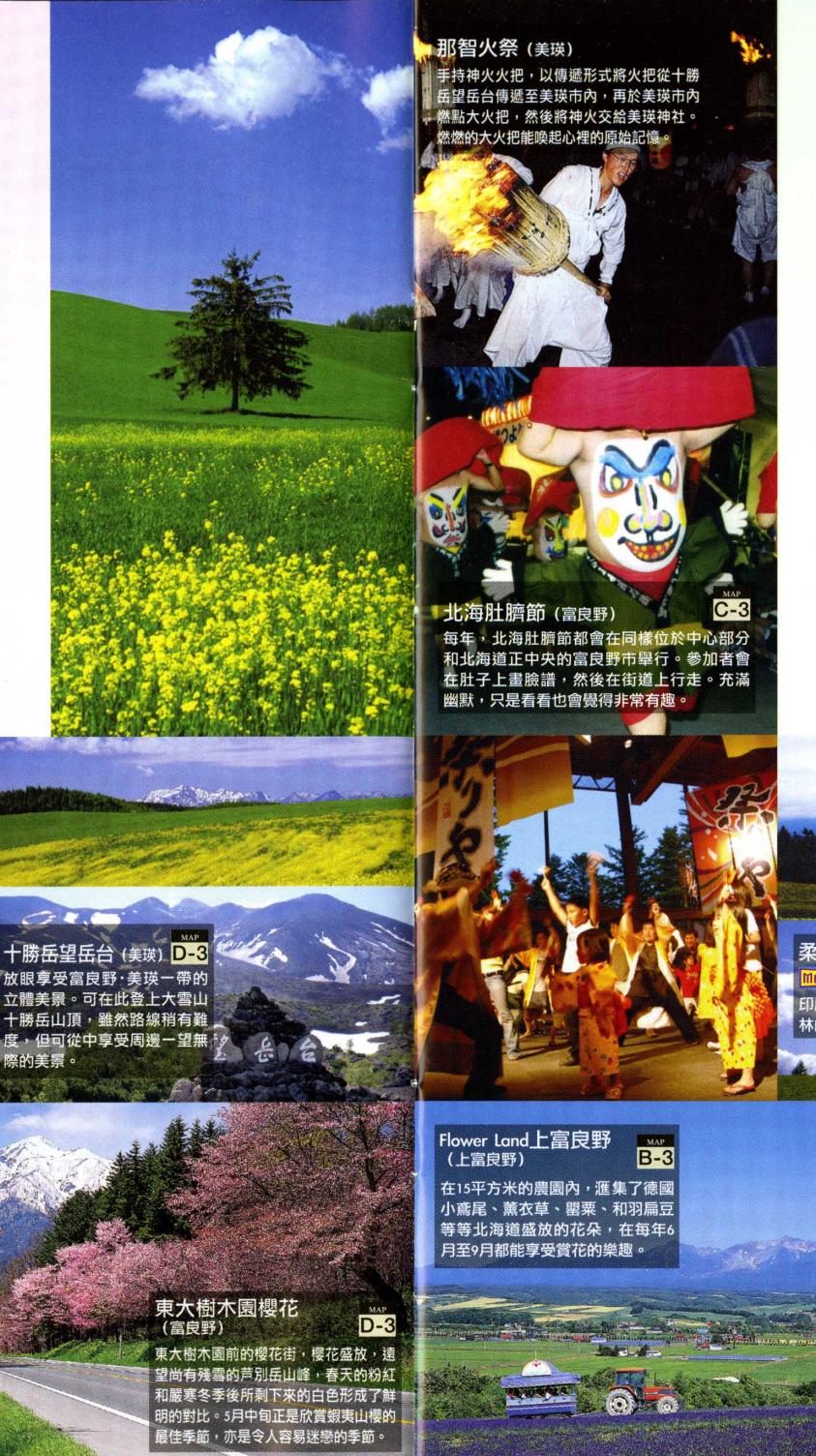
四季彩之丘 (美瑛) MAP B-3

擁有7公頃大小的花田（大約是東京巨蛋體育館的3倍），眺望大雪山十勝岳連峰的絕景，從春天到秋天能觀賞到超過五十種的花草。冬天還能體驗雪地摩托車。



融雪的風景

從3月下旬到4月下旬，可以看到農戶們開始撒放融雪劑。這也可以說是北海道春天來到了的風景。



東大樹木園櫻花 (富良野) MAP D-3

在15平方米的農園內，匯集了德國小蘇尾、薰衣草、瞿麥、和羽扁豆等等北海道盛放的花朵，在每年6月至9月都能享受賞花的樂趣。



Summer

Summer



馬鈴薯花 (美瑛)

MAP
B-2

大約在7月上旬開始開花，品種不同、花的顏色也不同。富良野・美瑛的丘陵上格外引人注目的是白花，還有深紫色花和誘人的淺粉紅的花。【為了保護美味的農作物健康地生長，請絕對不能進入田間】

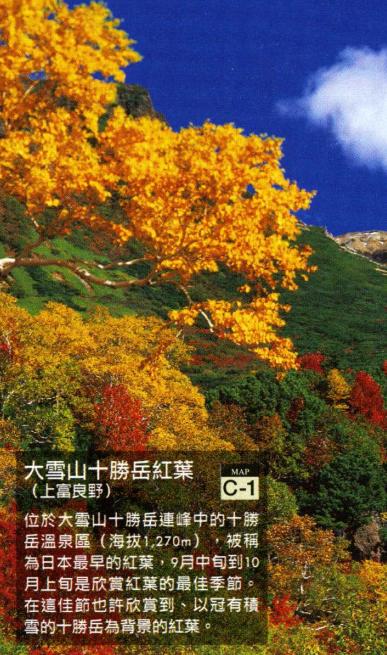
雲霄飛馳之路
(上富良野) MAP 3
MAP CODE 349 667 278 B-3
高低相差很大的2.5公里的直行道路。

MAP 3
E-3

十梨別溪谷
(南富良野)

從南富良野町的金山市街、到空知川支流的十梨別川上游，大約有8公里左右，羽衣橋附近還有壯麗的溪谷。秋天、溪谷被紅葉包圍、河流也被染成深藍色，這裡、秋天景色是最為浪漫。加上，以前，在十梨別川還尋得金礦，這也添加了另一份神秘感。

MAP C-1



大雪山十勝岳紅葉
(上富良野)

MAP
C-1

位於大雪山十勝岳連峰中的十勝岳溫泉區（海拔1,270m），被稱為日本最早的紅葉，9月中旬到10月上旬是欣賞紅葉的最佳季節。在這佳節也許欣賞到、以冠有積雪的十勝岳為背景的紅葉。

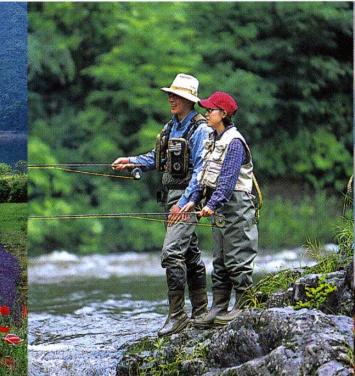
秋天，日本落葉松和白樺街道都已被渲染上了黃色、橙色，遠遠望去，斜照的陽光在大地上投下長長的影子，夕陽晚霞將山丘染上了赤紅色，最美的季節正是在秋天，記憶中似曾在何時何地見過的貼心風景，就在秋天尋找得到。



金山湖森林公園
(南富良野)

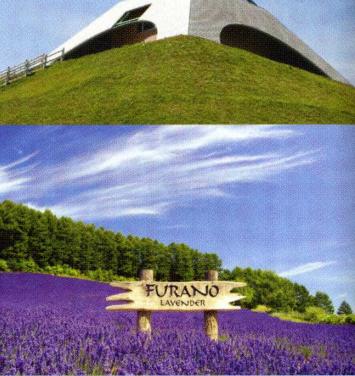
MAP
E-2

夏季、有五彩繽紛的獨木舟和小船等在湖面上漂浮；冬季、卻成為喜愛胡瓜魚的釣魚愛好者的熱門地點。公園周邊設有酒店和野營場地，以及洗浴等等的設施。



熱氣球

（富良野）
由於沒有適合着陸的地點，所以只能進行由繩索固定着的熱氣球飛行，稱為停泊飛行，雖然如此，但同樣能夠在距離地面數十米的空中欣賞到富良野盆地的立體大全景。從寧靜的上空眺望到的景色是妙無天的。

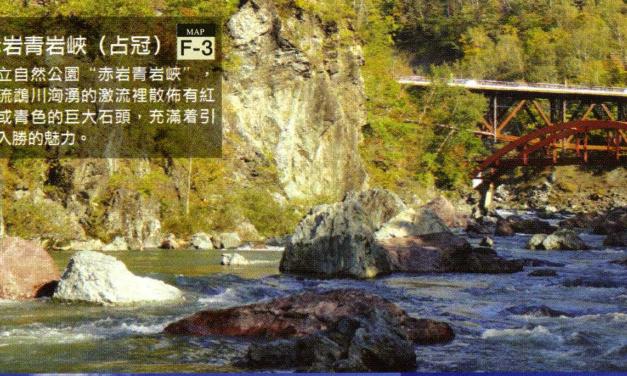


高爾夫球
(美瑛・中富良野・富良野・占冠)
從冰雪初融的早春到積雪的晚秋，在富良野・美瑛的大自然中都能盡情樂玩。場內有5個高爾夫球場都適合初學人士以至專業高手使用。



鄉間小路 (美瑛・占冠)

為了讓旅客能親自步行在酷似歐洲田園風景的富良野・美瑛，而修整出英式的鄉間小路。從春至秋，帶地圖便可以漫步在田園地帶，享受大自然。



赤岩青岩峽 (占冠) MAP
F-3

村立自然公園“赤岩青岩峽”，清流譚川洶湧的激流裡散佈有紅色或青色的巨大石頭，充滿著引人入勝的魅力。



漂流
(南富良野・占冠)

乘坐大型橡皮艇，和朋友、導遊一起齊心合力激流而下。從春天至秋天，金山湖和空知川中游都有許多有導遊隨行的獨木舟團可供選擇，即使初學者也能盡享其樂。

獨木舟 (南富良野)
在寂靜的湖面上悠閒地沿着舒緩的河流順勢而下。從春天至秋天，金山湖和空知川中游都有許多有導遊隨行的獨木舟團可供選擇，即使初學者也能盡享其樂。



富良野市葡萄酒
葡萄節 MAP
C-3

在9月的第3個星期日舉行的“秋天收穫節”。在秋天晴朗舒暢的天空下，一邊遠望大雪山十勝岳連峰，一邊品嚐當地生產的“富良野葡萄酒”、“葡萄汁”、“芝士火鍋”、和“烤羊肉”，盡情享受和感謝這個“秋天收穫節”。

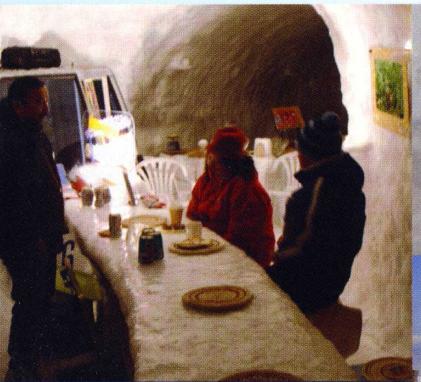


Autumn

Winter

冬天、空氣似乎也要被凝結，
冰霜閃閃發亮，
純白覆蓋着充滿神秘的北國大地。

記憶中似曾在何時何地見過的貼心風景，
就在冬天能夠體驗得到。



冰雪村
(占冠)

由冰雪做成的蛋形屋子滿佈冰雪村內，屋內的杯子全部都是用冰做成的，晚上燈光照亮屋子，一邊享用美食和飲料，一邊享受冰雪上的夜景，這是只有在嚴寒地區才能享受到的冬季活動。



歡寒村
(富良野)

包括椅子、桌子和櫃台，全部都是用雪做成的『雪酒吧』，在這樣獨特的空間裡，能放鬆一下，暢飲着自己喜愛的飲料，跟友人一起快樂地共渡時光。

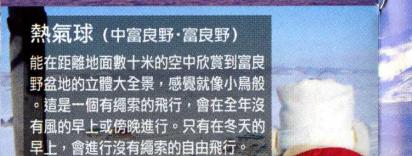
MAP
C-3



吹上溫泉
(上富良野)

MAPLODE
296 031 083

這是一個免費男女混浴露天天然溫泉，泉源是由山上湧出的石膏食鹽泉水，無色透明，是一個沒有硫磺味的天然溫泉。因為電視連續劇『來自北國』而一劇成名，一到假期便是非常擠擁。



熱氣球
(中富良野·富良野)

能在距離地面數十米的空中欣賞到富良野盆地的立體大全景，感覺就像小鳥般。這是一個有繩索的飛行，會在全年沒有風的早上或傍晚進行。只有在冬天的早上，會進行沒有繩索的自由飛行。

MAP
C-1



垂釣
(美瑛—占冠)

夏季，在溪流也能釣到的虹魚和白斑紅點三文魚，在金山湖也許能釣到被稱為夢幻之魚的“伊富魚”。12月下旬至3月中旬，在全面冰結了的金山湖上還能享受冰釣西太公魚的樂趣。



苦鶴滑雪場
(占冠)

因為擁有廣闊的、以及只有寒冷地方特有的粉雪滑雪練習場，所以非常受歡迎。設有17條滑雪及滑板用的路線、以供不同程度人士選擇。

MAP
E-1



富良野滑雪渡假村
(富良野)

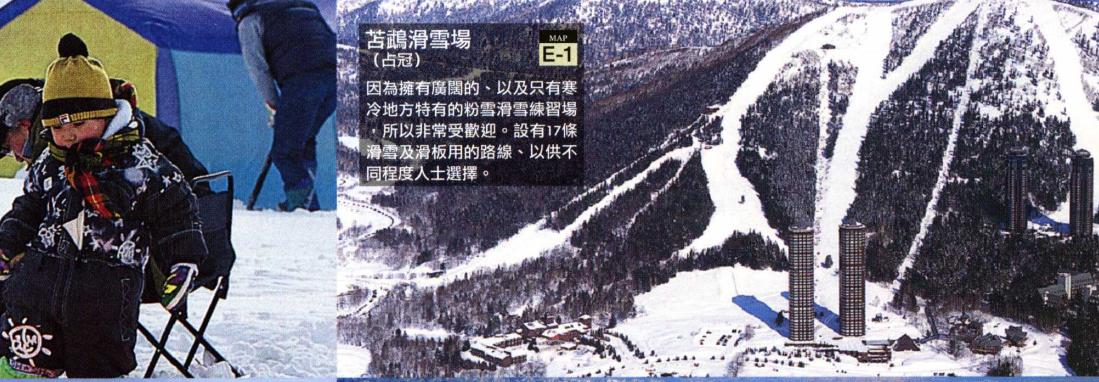
由王子飯店經營、雪質一流的滑雪場，規模在北海道也是屈指可數的。富良野盆地和大雪山十勝岳連峰就在眼前，一覽無遺。

MAP
C-3



滑雪·雪板

這裡的粉雪雪質、稱得上一級雪地。從11月中旬到4月上旬，有許多滑雪場除了能供初學者、以及家庭游玩之外，還能滿足使用直昇機及壓雪車旅行、以及粉雪滑雪等等的滑雪高手享樂。





Calendar

實用年曆

	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3
活動	美瑛			健康馬拉松	美瑛火祭 (農家感謝節)	Dokanto節 (農家感謝節)		飛越丘陵單車同樂日			宮樣滑雪馬拉松	雪地摩托車
	上富良野			十勝岳之登山日	四季彩慶典		大雪山十勝岳紅葉之 TONTON節			北大文字	雪節	
	中富良野				薰衣草節			稻米節			冬季慶典 酒節	
	富良野			山部櫻花節	單車自由樂 登山日	北海肚臍節		葡萄酒節 乳酪節			Wo-woi節 高中學校滑雪之旅 越野滑雪	
	南富良野				湖水節		道之站感謝節			冰上度假之旅		
	占冠					故鄉節		紅葉節			冰雪村	

Access

